

Num

Chapter 19

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר:
und-sprach HERR zu-Mosheh und-zu-Aaron sprechend
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#)

Und Jehova redete zu Mose und zu Aaron und sprach:

2
זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר וַיְדַבֵּר אֶל-זֶה
dies Satz-ung-von der-Gesetz welcher-befahl HERR sprechend
[H2063](#) [H2708](#) [H8451](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1696](#) [H0413](#)
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פֶּהָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר
Soehne-von Yisrael und-lass-ihnen-nehmen zu-du heifer rot perfect welcher
[H3478](#) [H3947](#) [H0413](#) [H6510](#) [H8549](#) [H0413](#) [H2063](#) [H2708](#)
אֵין-בָּהּ מוֹם אֲשֶׁר לֹא-עָלָה עָלֶיהָ עֹל:
dort-ist-nicht-blemish welcher nicht-hat-kommen-hinauf auf-ihr yoke
[H0369](#) [H3808](#) [H5927](#) [H5923](#)

Dies ist die Satzung des Gesetzes, das Jehova geboten hat, indem er sprach: Rede zu den Kindern Israel, daß sie dir eine rote junge Kuh bringen, ohne Fehl, an der kein Gebrechen, auf welche kein Joch gekommen ist;

3
וַיִּתֶּן אֲתָהּ אֶל-אֵלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיאָהּ אֵתְּךָ אֶתְּךָ
und-du-soll-geben ihr zu-Elazar der-Priester und-er-soll-bringen-heraus
[H5414](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0499](#) [H3548](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0853](#)
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׁחַתְּ אֶתְּךָ לִפְנֵי:
ausserhalb-von der-Lager und-slaughter ihr vor-ihn
[H2351](#) [H4264](#) [H0853](#) [H6440](#)

und ihr sollt sie Eleasar, dem Priester, geben, und er soll sie vor das Lager hinausführen, und man soll sie vor ihm schlachten.

4
וְלָקַח וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהָהָהּ אֶל-
und-soll-nehmen Elazar der-Priester von-ih-Blut mit-sein-finger und-sprengen
[H3947](#) [H0499](#) [H3548](#) [H1818](#) [H0676](#) [H0413](#)
נֹכַח פְּנֵי אֹהֶל-מוֹעֵד מִדָּמָה שִׁבְעַת פְּעָמִים:
Vorderseite-von Angesicht-von Zelt-der-Begegnung von-ih-Blut sieben Zeiten
[H5227](#) [H6440](#) [H0168](#) [H4150](#) [H1818](#) [H7651](#) [H6471](#)

Und Eleasar, der Priester, nehme von ihrem Blute mit seinem Finger und sprengt von ihrem Blute siebenmal gegen die Vorderseite des Zelt der Zusammenkunft hin.

5
וְשָׂרַף וְשָׂרַף אֶת-הַפֶּהָה לְעֵינָיו אֶת-עוֹרָהּ וְאֶת-בְּשָׂרָהּ וְאֶת-
und-verbrennen - der-heifer vor-sein-Augen - ihr-Haut und-ihr-Fleisch
[H8313](#) [H0853](#) [H6510](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#)
דָּמָהּ עַל-פְּרִשָּׁה יִשְׂרָף:
ihr-Blut auf-ih- dung er-soll-verbrennen
[H1818](#) [H6569](#) [H8313](#)

Und man soll die junge Kuh vor seinen Augen verbrennen: ihre Haut und ihr Fleisch und ihr Blut samt ihrem Mist soll man verbrennen.

תולעת worm	ושני und-Scharlach-von H8144	יאזוב und-Ysop H0231	אָרז Zeder H0730	עץ Holz-von H6086	הכהן der-Priester H3548	ולקח und-soll-nehmen H3947	6
		הפרה: der-heifer H6510	שרפת burning-von H8316	תוך Mitte-von H8432	אל- in- H0413	והשליך und-werfen H7993	

Und der Priester soll Cedernholz und Ysop und Karmesin nehmen und es mitten in den Brand der jungen Kuh werfen.

בָּמִים	בְּשָׂרוֹ	וּרְחֵץ	הַכֹּהֵן	בְּגָדָיו	וְכִבֶּס	7	
in-der-Wasser	sein-Fleisch	und-bathe	der-Priester	sein-Gewaender	und-soll-waschen		
H4325	H1320	H7364	H3548		H3526		
הָעֶרֶב:	עַד-	הַכֹּהֵן	וְטָמֵא	הַמַּחֲנֶה	אֶל-	יָבוֹא	וְאַחֲרָי
der-Abend	bis-	der-Priester	und-unrein	der-Lager	in-	er-soll-kommen	und-nach
H6153	H5704	H3548		H4264	H0413	H0935	

Und der Priester soll seine Kleider waschen und sein Fleisch im Wasser baden, und danach soll er in das Lager gehen; und der Priester wird unrein sein bis an den Abend.

בשרו sein-Fleisch H1320	ורתץ und-bathe H7364	במים in-der-Wasser H4325	בגדיו sein-Gewaender H3526	וכבס soll-waschen H3526	אתה ihr H0853	והשרף und-der-burner H8313	8
			הערב: der-Abend H6153	עד- bis- H5704	וטמא und-unrein H4325	במים in-der-Wasser H4325	

Und der sie verbrennt, soll seine Kleider mit Wasser waschen und sein Fleisch im Wasser baden, und er wird unrein sein bis an den Abend.

מחוץ ausserhalb-von H2351	והניח und-Ort H3240	הפרה der-heifer H6510	אפר Asche-von H0665	את - H0853	טהור rein H2889	איש Mann H0376	ואסף und-soll-sammeln H0622	9
ישראל Yisrael H3478	בני- Soehne-von- H3478	לעדת fuer-Gemeinde-von H5712	והיתה und-es-soll-sein H1961	טהור rein H2889	במקום in-Ort H4725	למחנה der-Lager H4264		
		הוא: es H1931	תטאת Suendopfer H5079	נדח impurity H4325	למי fuer-Wasser-von H4931	למשמרת fuer-keeping H4931		

Und ein reiner Mann soll die Asche der jungen Kuh sammeln und sie außerhalb des Lagers an einen reinen Ort schütten, und sie soll für die Gemeinde der Kinder Israel aufbewahrt werden zum Wasser der Reinigung; es ist eine Entsündigung.

בגדיו sein-Gewaender H3478	את- - H0853	הפרה der-heifer H6510	אפר Asche-von H0665	את- - H0853	האסף der-gatherer H0622	וכבס und-soll-waschen H3526	10
ולקח und-fuer-der-Fremdling H1616	ישראל Yisrael H3478	לבני fuer-Soehne-von H3478	והיתה und-es-soll-sein H1961	הערב der-Abend H6153	עד- bis- H5704	וטמא und-unrein H5704	
		עולם: fuer-immer H5769	לחקת fuer-Satzung-von H2708	בתוכם in-ihr-Mitte H8432	הגר der-sojourning		

Und der die Asche der jungen Kuh gesammelt hat, soll seine Kleider waschen, und er wird unrein sein bis an den Abend. Und es soll den Kindern Israel und dem Fremdling, der in ihrer Mitte weilt, zur ewigen Satzung sein.

11
 הַנִּגָּע בַּמֵּת לְכֹל-נֶפֶשׁ אָדָם וְטִמָּא שִׁבְעַת יָמִים:
 der-touching in-tot von-irgendein- Seele-von human und-unrein sieben Tage
[H5060](#) [H4191](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0120](#) [H7651](#) [H3117](#)

Wer einen Toten anrührt, irgend eine Leiche eines Menschen, der wird sieben Tage unrein sein.

12
 הוּא יִתְחַטֵּא בּוֹ בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי
 er soll-reinigen-sich-selbst- mit-es auf-der-Tag der-dritter und-auf-der-Tag der-siebter
[H1931](#) [H2398](#) [H3117](#) [H7992](#) [H3117](#) [H7637](#)
 יִטְהַר וְאִם-לֹא יִתְחַטֵּא בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי
 er-soll-sein-rein und-wenn- nicht er-purifies-sich-selbst auf-der-Tag der-dritter
[H2891](#) [H3808](#) [H3117](#) [H7992](#)
 וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא יִטְהַר:
 und-auf-der-Tag der-siebter nicht er-soll-sein-rein
[H3117](#) [H7637](#) [H3808](#) [H2891](#)

Selbiger soll sich am dritten Tage damit entsündigen, und am siebten Tage wird er rein sein; und wenn er sich nicht entsündigt am dritten Tage, so wird er am siebten Tage nicht rein sein.

13
 כָּל-הַנִּגָּע בַּמֵּת בְּנֶפֶשׁ אָדָם אֲשֶׁר-יָמוּת וְלֹא
 irgendein- der-touching in-tot in-Seele-von der-human der- stirbt und-nicht
[H3605](#) [H5060](#) [H4191](#) [H5315](#) [H0120](#) [H4191](#) [H3808](#)
 יִתְחַטֵּא אֶת-מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא וְנִכְרְתָה
 purifies-sich-selbst - Stiftshuette-von HERR er-hat-verunreinigte und-soll-sein-schnitt-weg
[H2398](#) [H0853](#) [H4908](#) [H3068](#) [H3772](#)
 הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל כִּי מִיִּשְׂרָאֵל זָרַק עָלָיו
 der-Seele der-jenes von-Yisrael fuer Wasser-von impurity nicht-war-sprengte auf-ihn
[H5315](#) [H1931](#) [H3478](#) [H4325](#) [H5079](#) [H3808](#) [H2236](#)
 טָמֵא יִהְיֶה עוֹד טִמְאוֹתוֹ בּוֹ:
 unrein er-soll-sein noch sein-Unreinheit in-ihn
[H2931](#) [H1961](#) [H5750](#) [H2932](#)

Jeder, der einen Toten anrührt, die Leiche irgend eines Menschen, der gestorben ist, und sich nicht entsündigt, hat die Wohnung Jehovas verunreinigt; und selbige Seele soll ausgerottet werden aus Israel. Weil das Wasser der Reinigung nicht auf ihn gesprengt wurde, ist er unrein; seine Unreinigkeit ist noch an ihm.

14
 זֶאת הַתּוֹרָה אָדָם כִּי-יָמוּת בְּאֶהֱלָא בְּאֶהֱלָא כָל-הַבָּא אֵל-הָאֶהֱלָא
 dies der-Gesetz human als- stirbt in-Zelt in-Zelt irgendein- der-kommend in- der-Zelt
[H2063](#) [H8451](#) [H0120](#) [H4191](#) [H0168](#) [H3605](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0168](#)
 וְכָל-אֲשֶׁר בְּאֶהֱלָא יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים:
 und-irgendein- jenes in-der-Zelt soll-sein-unrein sieben Tage
[H3605](#) [H0168](#) [H7651](#) [H3117](#)

Dies ist das Gesetz, wenn ein Mensch im Zelte stirbt: Jeder, der ins Zelt geht, und jeder, der im Zelte ist, wird sieben Tage unrein sein.

15
 וְכָל-כְּלִי פֶתוּחַ אֲשֶׁר אֵין צִמְד פְּתִיל עָלָיו טָמֵא
 und-jeder Gefaess oeffnen welcher dort-ist-nicht- fastening-von cord auf-es unrein
[H3605](#) [H3627](#) [H0369](#) [H6616](#) [H2931](#)
 הוּא:
 es
[H1931](#)

Und jedes offene Gefäß, auf dem kein festgebundener Deckel ist, wird unrein sein. -

16 וְכֹל אֲשֶׁר-יָנַע עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלָל-חֶרֶב
und-jeder der-touches auf-Angesicht-von der-Feld in-erschlagen-von-Schwert
H3605 H5060 H6440 H2719

אוֹ בְּמָת אוֹ-בְּעֶצְם אָדָם אוֹ בַּקָּבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים:
oder in-tot oder in-Knochen-von human oder in-Grab soll-sein-unrein sieben Tage
H4191 H6106 H0120 H6913 H7651 H3117

Und jeder, der auf freiem Felde einen mit dem Schwerte Erschlagenen oder einen Gestorbenen oder das Gebein eines Menschen oder ein Grab anrührt, wird sieben Tage unrein sein.

17 וְלָקַחְהוּ לְטִמָּא מֵעָפָר וְשָׂרֶפֶת הַחֲטָאֹת וַיִּנָּתֶן
und-sie-soll-nehmen fuer-der-unrein von-Staub-von burning-von der-Suendopfer und-setzen
H3947 H2931 H6083 H8316 H5414

עָלָיו מֵיִם חַיִּים אֶל-כָּלִי:
auf-es Wasser lebend in-Gefaess
H4325 H0413 H3627

Und man soll für den Unreinen von dem Staube des zur Entsündigung Verbrannten nehmen und lebendiges Wasser darauf tun in ein Gefäß;

18 וְלָקַח אֵזוֹב וְטָבַל בְּמֵיִם אִישׁ טָהוֹר וַיִּהְיֶה עַל-הָאֹהֶל
und-soll-nehmen Ysop und-dip in-der-Wasser Mann rein und-sprengen auf-der-Zelt
H3947 H0231 H2881 H4325 H0376 H2889 H168

וְעַל-כָּל-הַכֵּלִים וְעַל-הַנַּפְשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ שָׁם וְעַל-וְעַל-
und-auf-alle-der-Gefaesse und-auf-der-Seelen der waren-dort und-auf-
H3605 H3627 H5315 H1961 H8033

הַנִּנָּע בְּעֶצְם אוֹ בַּחֲלָל אוֹ בְּמָת אוֹ בַּקָּבֶר:
der-touching in-der-Knochen oder in-der-erschlagen oder in-der-tot oder in-der-Grab
H5060 H6106 H4191 H6913

und ein reiner Mann soll Ysop nehmen und ihn in das Wasser tauchen, und soll auf das Zelt sprengen und auf alle Geräte und auf die Personen, die daselbst sind, und auf den, der das Gebein oder den Erschlagenen oder den Gestorbenen oder das Grab angerührt hat.

19 וַיִּהְיֶה הַטָּהוֹר עַל-הַטִּמָּא בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּהְיֶה וַיִּבְּיוֹם
und-soll-sprengen der-rein auf-der-unrein auf-der-Tag der-dritter und-auf-der-Tag
H2889 H2931 H3117 H7992 H3117

הַשְּׁבִיעִי וַחֲטָאוֹ בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיִּבְּיוֹם וַיִּרְחֹץ
der-siebter und-reinigen-ihn auf-der-Tag der-siebter und-waschen sein-Gewaender und-bathe
H7637 H2398 H3117 H7637 H3526 H7364

בְּיָמָיו וְטָהַר בְּעֶרְבִי:
in-der-Wasser und-sein-rein in-der-Abend
H4325 H2891 H6153

Und zwar soll der Reine auf den Unreinen sprengen am dritten Tage und am siebten Tage, und ihn am siebten Tage entsündigen; und er soll seine Kleider waschen und sich im Wasser baden, und am Abend wird er rein sein. -

וְנִכְרְתָהּ und-soll-sein-schnitt-weg H3772	יִתְחַטֵּא purifies-sich-selbst H2398	וְלֹא und-nicht H3808	יִטְמָא ist-unrein	אֲשֶׁר- der-	וְאִישׁ und-Mann H0376		
יְהוָה HERR H3068	מִקְדָּשׁ Heiligtum-von H4720	אֶת- - H0853	כִּי fuer	הַקָּהָל der-Versammlung H6951	מִתּוֹךְ von-Mitte-von H8432	הַנֶּפֶשׁ der-Seele H5315	
הוא: er H1931	טָמֵא unrein H2931	עָלָיו auf-ihn	זָרַק war-sprengte H2236	לֹא- nicht- H3808	נִדָּה impurity H5079	מִי Wasser-von H4325	טָמֵא er-hat-verunreinigte

Und wenn jemand unrein wird, und sich nicht entsündigt, selbige Seele soll ausgerottet werden aus der Mitte der Versammlung; denn er hat das Heiligtum Jehovas verunreinigt: das Wasser der Reinigung ist nicht auf ihn gesprengt worden, er ist unrein.

מִי- Wasser-von- H4325	וּמִזָּה und-der-sprinkler-von	עוֹלָם fuer-immer H5769	לְחֻקַּת fuer-Satzung-von H2708	לָהֶם zu-ihnen	וְהָיְתָה und-es-soll-sein H1961
הַנִּדָּה der-impurity H5079	בְּמִי in-Wasser-von H4325	וְהִנָּעַ und-der-touching H5060	בְּנִדּוֹ sein-Gewaender	יִכָּבֵס soll-waschen H3526	הַנִּדָּה der-impurity H5079
				הָעֶרֶב: der-Abend H6153	עַד- bis- H5704
					יִטְמָא soll-sein-unrein

Und es soll ihnen zur ewigen Satzung sein. Und wer das Wasser der Reinigung sprengt, soll seine Kleider waschen; und wer das Wasser der Reinigung anrührt, wird unrein sein bis an den Abend.

הַנִּגְעַת der-touching H5060	וְהַנֶּפֶשׁ und-der-Seele H5315	יִטְמָא soll-sein-unrein	הַטָּמֵא der-unrein H2931	בּוֹ in-ihn	יַנֹּעַ- touches- H5060	אֲשֶׁר- jenes-	וְכָל und-alle H3605
				פ- -	הָעֶרֶב: der-Abend H6153	עַד- bis- H5704	תִּטְמָא soll-sein-unrein

Und alles, was der Unreine anrührt, wird unrein sein; und wer ihn anrührt, wird unrein sein bis an den Abend.